



Les 6 mots de la semaine

tonitruant

le trophée

la statuette

le taux d'incidence

Une solution au rabais

le CNRS (Centre national de la recherche scientifique) : le plus grand organisme public français de recherche scientifique

6 expressions

Laver son linge sale en public

Plaider la cause de qn

Dans la foulée

Clouer qch/qn au piloris

Prendre le haut de l'affiche

Opter pour qch

Worte der Woche

lautstark, durchdringend

die Trophäe

die Figur, die Statuette

die Inzidenzrate

die Billiglösung

(zentralisierte öffentliche wissenschaftliche Forschungsorganisation)

5 Ausdrücke

seine schmutzige Wäsche in der Öffentlichkeit waschen

ein Plädoyer für jdn halten

in dem Prozess

jdn/etw anprangern

sich an die Spitze setzen

sich für etwas entscheiden

Culture : à quand la réouverture ?

Les revues « Culture » des grands journaux français ont été bien chargées pendant ces dernières semaines.

D'abord, la cérémonie des Césars 2021... un grand défi.

Un an après les Césars 2020

La cérémonie se tient un an après le tumulte lié à la consécration de Roman Polanski, ce réalisateur accusé de viol et d'agressions sexuelles. Les membres du bureau de l'Académie des Césars avait démissionné collectivement en réaction. L'actrice Adèle Haenel avait fait une sortie mémorable et tonitruante à l'annonce de la remise du César du meilleur réalisateur à Roman Polanski. Des militantes féministes avaient protesté devant la salle Pleyel. Le lendemain, l'autrice féministe Virginie Despentes avait publié sa tribune « On se lève et on se casse » : il était clairement l'heure de laver ce tas de linge sale misogyne de la grande famille du cinéma français¹.

Un an de pandémie

En 2021, la cérémonie marque aussi l'anniversaire (au goût amer) du premier confinement en France, l'intrusion désormais indéniable du Covid dans la vie des Français•es. Durant cette année, les cinémas ont principalement été fermés. De nombreux tournages ou sorties en salle ont été annulés. En somme, la cérémonie couronne une année éprouvante.

Une année blanche ?

Pourtant, des films ont été produits, certains sont sortis (quelques jours) en salle. La cérémonie a couronné *Adieu les cons* d'Albert Dupontel et a articulé un accent politique fort, une comédienne (Corinne Masiero), se dénudant devant le public de l'Olympia pour remettre le César du meilleur costume. « Maintenant, on est comme ça, tout nus », a-t-elle lâché, tampons hygiéniques usagés aux oreilles et discours de soutien aux intermittents du spectacle à la bouche².

Kultur: Wann wird sie wieder geöffnet?

In den letzten Wochen ist viel von "Kultur" in französischen Zeitungen gesprochen worden. Erstens, die Verleihung des Césars 2021... eine große Herausforderung.

Ein Jahr nach den Césars 2020

Die Zeremonie findet ein Jahr nach dem Tumult im Zusammenhang mit der Einweihung des Regisseurs Roman Polanski statt, dem Vergewaltigung und sexuelle Nötigung vorgeworfen wird. Die Mitglieder des Vorstands der Césars Academy waren als Reaktion kollektiv zurückgetreten. Die Schauspielerin Adèle Haenel machte einen denkwürdigen und donnernden Abgang, als der César für die beste Regie an Roman Polanski verkündet wurde. Feministische Aktivistinnen protestierten vor dem Salle Pleyel. Am nächsten Tag veröffentlichte die feministische Autorin Virginie Despentes ihre Kolumne "Let's get up and get out": Es war eindeutig an der Zeit, die frauenfeindliche schmutzige Wäsche der großen Familie des französischen Kinos zu waschen.

Ein Jahr von Pandemie

Im Jahr 2021 markiert die Zeremonie auch den Jahrestag (mit einem bitteren Beigeschmack) des ersten Containments in Frankreich, des inzwischen nicht mehr zu leugnendem Eindringen von Covid in das Leben der Franzosen. In diesem Jahr waren die Kinos überwiegend geschlossen. Viele Filmdrehs oder Kinostarts wurden abgesagt. Kurzum, die Zeremonie krönt ein anstrengendes Jahr.

Ein leeres Jahr?

Dennoch wurden Filme produziert, einige kamen (für ein paar Tage) in die Kinos. Die Zeremonie krönte Albert Dupontels *Adieu les cons* (*Bye bye morons*) und artikulierte einen starken politischen Akzent, eine Schauspielerin (Corinne Masiero), die sich vor dem Olympia-Publikum auszog, um den César für das beste Kostüm zu überreichen. "Jetzt sind wir so, ganz nackt", platzte sie heraus, gebrauchte Tampons in den Ohren und eine Unterstützungsrede für das intermittierende Du-Spektakel im Mund.

Césars : késako ?

« Les "Césars" – des statuettes sculptées par César – récompensent chaque année depuis 1976 les lauréats désignés par l'Académie des arts et techniques de la profession cinématographique, un jury composé d'environ 2000 spécialistes du cinéma ; les vainqueurs de chacune des seize catégories prévues recevront ces trophées en mars 1976, au cours d'une émission télévisée »³.



Césars: was sind sie?

"Die "Césars" - von César gefertigte Statuetten - werden seit 1976 jedes Jahr an die von der Akademie der Künste und Techniken des Filmschaffens, einer aus etwa 2000 Filmspezialisten bestehenden Jury, bestimmten Preisträger verliehen; die Gewinner jeder der sechzehn Kategorien erhalten diese Trophäen im März 1976 im Rahmen einer Fernsehübertragung.

La ministre parle

La ministre de la Culture a été interpellée à plusieurs reprises lors de la cérémonie, à laquelle elle assistait. De manière critique voire virulente, les comédien•nes, lui ont reproché de ne pas en faire assez pour le monde de la culture. On lui reproche de ne pas avoir bien plaidé la cause culturelle auprès des autres ministres, d'avoir laissé la culture être étiquetée comme « non essentielle »⁴.

Elle qui évoquait récemment une réouverture possible au second trimestre 2021, dit militer pour une ouverture globale à la même date des lieux de culture, mais avec des protocoles de sécurité adaptés⁵.

À l'aube d'une seconde année blanche pour les intermittents du spectacle, elle assure « qu'il n'y aura pas de solution au rabais », que les soutiens de l'État ne réduiront pas.

Ces prises de parole suivent l'annonce d'un déblocage de vingt millions d'euros pour le secteur culturel et s'inscrivent aussi dans la vague d'occupations de théâtre qui essaient en France.

Occupations de théâtre

Dans diverses villes françaises (Paris, Strasbourg, Nantes), des lieux culturels sont investis pour protester contre le « sacrifice » de la culture en temps de pandémie. Le théâtre de l'Odéon (théâtre de l'Europe, Paris 6ème) est ainsi occupé depuis le 4 mars par des intermittent•es et des manifestant•es depuis plusieurs semaines, rappelant des airs de mai 68 (le théâtre avait alors été occupé). La ministre s'y est rendue le 6 mars pour parler avec les manifestants. Plus tard, elle a condamné l'action dans la presse, la jugeant « inutile » et « dangereuse »⁶.

Les revendications des intermittent•es ont été partiellement satisfaites par la ministre. Il s'agit encore de permettre, via des comités (tels que le Conseil national des professions du spectacle), le dialogue avec les représentants.

Der Minister meldet sich zu Wort

Die Kulturministerin wurde während der Zeremonie, der sie beiwohnte, mehrfach befragt. Die Schauspieler*innen kritisierten, dass sie nicht genug für die Kulturwelt tue. Sie kritisierten, dass sie sich bei anderen Ministern nicht gut für die kulturelle Sache eingesetzt habe, dass sie zugelassen habe, dass Kultur als "unwesentlich" abgestempelt werde.

Sie, die kürzlich eine mögliche Wiedereröffnung im zweiten Vierteljahr 2021 erwähnte, sagt, dass sie sich für eine globale Öffnung der Kulturstätten zum gleichen Datum einsetzt, aber mit angepassten Sicherheitsprotokollen.

Zu Beginn eines zweiten Jahres der Untätigkeit für die Unterhaltungsindustrie versichert sie uns, dass es "keine Lösung auf Pump" geben wird, dass die Unterstützung des Staates nicht reduziert wird.

Diese Worte folgen auf die Ankündigung einer Freigabe von zwanzig Millionen Euro für den Kultursektor und sind auch Teil der Welle von Theaterbesetzungen, die sich in Frankreich ausbreiten.

Theaterbesetzungen

In verschiedenen französischen Städten (Paris, Straßburg, Nantes) wurden Kulturstätten besetzt, um gegen die "Opferung" der Kultur während der Pandemie zu protestieren. Das Odéon-Theater (Théâtre de l'Europe, Paris 6ème) wird seit dem 4. März mit Unterbrechungen von Arbeitern und Demonstranten für mehrere Wochen besetzt, was an den Mai 68 erinnert (damals wurde das Theater besetzt). Der Minister war am 6. März dort, um mit den Demonstranten zu sprechen. Später verurteilte sie die Aktion in der Presse und bewertete sie als "nutzlos" und "gefährlich".

Die Forderungen der intermittierenden Arbeiter wurden vom Minister teilweise erfüllt. Es geht immer noch darum, über Gremien (wie den Nationalen Rat für die Unterhaltungsindustrie) den Dialog mit den Vertretern zu ermöglichen.



Jean-Pascal Zadi recevant le César du meilleur espoir masculin pour *Tout simplement noir*
Jean-Pascal Zadi erhält den César für den besten neuen männlichen Künstler für *Simply Black*

Roulez jeunesse ?!

Vents et tempêtes à l'université

La ministre de l'Enseignement supérieur Frédérique Vidal s'est retrouvée prise dans une polémique après avoir dénoncé le 14 février « *l'islamo-gauchisme* », qui, selon elle, « *gangrène la société dans son ensemble et l'université n'est pas imperméable* », avant de demander mardi au Centre national de la recherche scientifique (CNRS) « *un bilan de l'ensemble des recherches* » qui se déroulent en France, afin de distinguer ce qui relève de la recherche académique et ce qui relève du militantisme. Le CNRS a publié dans la foulée un communiqué affirmant que l'islamo-gauchisme n'a pas de réalité scientifique. De la part d'universitaires, on a vu fleurir des pétitions de soutien ou mais surtout d'indignation vis-à-vis de la ministre.

La critique de l'universitaire contemporaine est pêle-mêle : les étudiants décoloniales, postcoloniales, l'intersectionnalité, autant de concepts de sciences sociales mises au pilori avec, malheureusement, peu de connaissance profonde des sujets⁷.

Ceux qui s'indignent de la prise de parole de la ministre dénoncent les relents d'accusation de judéo-bolchevisme et l'articulation d'un discours d'extrême-droite par le gouvernement. Cette déclaration s'inscrit dans le contexte d'une mobilisation des étudiant•es qui, après des mois d'enseignement à distance, d'isolement et de précarité.

Roll on youth?!

Winde und Stürme an der Universität

Die Ministerin für Hochschulbildung Frédérique Vidal geriet in eine Kontroverse, nachdem sie am 14. Februar den "Islamo-Gauchismus" anprangerte, der ihrer Meinung nach "für die gesamte Gesellschaft brandgefährlich ist, und die Universität ist nicht undurchlässig", bevor sie am Dienstag das Nationale Zentrum für Wissenschaftliche Forschung (CNRS) um eine "Bewertung der gesamten Forschung" bat, die in Frankreich stattfindet, um zu unterscheiden, was unter die Rubrik akademische Forschung und was unter die Rubrik Militanz fällt. Das CNRS gab daraufhin eine Erklärung ab, in der behauptet wird, dass der Islamo-Linksruck keine wissenschaftliche Realität hat. Von den Akademikern florierten Petitionen der Unterstützung oder vor allem der Empörung gegenüber dem Minister.

Die Kritik an den zeitgenössischen Akademikern ist die gleiche: dekoloniale und postkoloniale Studenten, Intersektionalität, so viele Konzepte der Sozialwissenschaften, die an den Pranger gestellt werden, mit leider wenig tiefem Wissen über die Themen.

Diejenigen, die über die Äußerung des Ministers empört sind, prangern die Andeutung von Vorwürfen des Judentums-Bolschewismus und die Artikulation eines rechtsextremen Diskurses durch die Regierung an.

Diese Aussage kommt im Zusammenhang mit einer Mobilisierung von Studenten, die nach Monaten des Fernstudiums, der Isolation und des Prekariats.

Les « jeunes » ont encore pris le haut de l'affiche médiatique ces dernières semaines ; le gouvernement a multiplié les actions ciblées à leur égard, et ce en investissant les réseaux sociaux prisés par les tranches d'âge de moins de 25 ans ainsi qu'en innovant dans les stratégies de communication. Emmanuel Macron a ainsi lancé un défi à deux YouTubeurs bien connus, MacFly et Carlito : réaliser une vidéo pour rappeler l'importance des gestes barrières et atteindre plus de 10 millions de vues. Leur clip musical a aujourd'hui dépassé les 14 millions de vues : défi réalisé, donc. Le président de la république devra, comme promis, participé à un concours d'anecdotes avec les deux humoristes⁸.

D'autre part, pour aborder la question de la détresse des étudiants, le porte-parole du gouvernement, Gabriel Attal, a reçu cinq influenceurs à l'Élysée.

Ces innovations en communication sont surprenantes car les « jeunes », qui sont souvent beaucoup investis par les candidats aux élections présidentielles, ne représentant pas un enjeu électoral très important. Mais il faut dire que ce sont parmi les plus handicapés par les mesures de restriction sanitaire. Il semble que ces campagnes de communication aient alors au moins autant un intérêt électoral stratégique qu'un rôle de compensation pour les efforts fournis par les « jeunes » pour enrayer la propagation du virus. Emmanuel Macron l'avait déclaré à l'automne dernier : « C'est dur d'avoir 20 ans en 2020 »⁹.

Die "Jungen" sind in den letzten Wochen wieder ins Rampenlicht der Medien gerückt; die Regierung hat die auf sie ausgerichteten Aktionen vervielfacht, und zwar durch Investitionen in soziale Netzwerke, die bei den unter 25-Jährigen beliebt sind, sowie durch innovative Kommunikationsstrategien. Emmanuel Macron forderte zwei bekannte YouTuber, MacFly und Carlito, heraus, ein Video zu drehen, das an die Bedeutung von Barrieregesten erinnert und über 10 Millionen Aufrufe erreicht. Ihr Musikvideo hat mittlerweile die 14-Millionen-Grenze überschritten: Herausforderung gemeistert also. Der Präsident der Republik wird, wie versprochen, an einem Anekdotenwettbewerb mit den beiden Komikern teilnehmen.

Zum anderen empfang der Sprecher der Regierung, Gabriel Attal, fünf Influencer im Élysée, um die Not der Studenten zu thematisieren.

Diese Neuerungen in der Kommunikation sind überraschend, weil "junge Menschen", in die die Präsidentschaftskandidaten oft viel investieren, kein wichtiges Wahlkampfthema darstellen. Aber man muss sagen, dass sie zu denjenigen gehören, die am meisten durch die gesundheitlichen Restriktionsmaßnahmen behindert werden. Es scheint, dass diese Kommunikationskampagnen mindestens so sehr ein strategisches Wahlinteresse haben wie eine Rolle der Kompensation für die Bemühungen der "Jungen", die Ausbreitung des Virus zu stoppen. Wie Emmanuel Macron im letzten Herbst sagte: "Es ist schwer, im Jahr 2020 20 Jahre alt zu sein".

BFM TV 14.17

Youtube Mcfly et Carlito

MACRON VS MCFLY ET CARLITO : DÉFI RÉUSSI !

ALERTE INFO - "Il n'est pas prévu de prendre des mesures d'allègement dans les départements où le taux d'incidence est le plus bas" (G. Attal)

17.00
BFM STORY

Les YouTubeurs MacFly et Carlito ont atteint 14 millions de vues avec leur clip « Je me souviens », remplissant ainsi le défi lancé par le président de la République
Die YouTuber MacFly und Carlito haben mit ihrem Video "Je me souviens" (Ich erinnere mich daran) 14 Millionen Views erreicht und damit die Herausforderung des
Präsidenten der Republik erfüllt

Confinement : saison 3

Le confinement refait son apparition en France. Face à une hausse localisée du taux d'incidence du SARS-CoV-2, le gouvernement, qui avait déjà opté pour une réponse différenciée selon les territoires, a annoncé de nouvelles restrictions, jeudi 18 mars, dans seize départements : toute l'Ile-de-France et les Hauts-de-France, ainsi que l'Eure, la Seine-Maritime et les Alpes-Maritimes¹⁰.

Ces départements seront soumis, dès le samedi 20 mars, à un confinement, sept jours sur sept, avec la possibilité de profiter de l'extérieur (sans limite de temps, mais dans un rayon de 10 kilomètres autour de son domicile), mais dans lequel tous les déplacements sont à nouveau soumis à attestations. Seuls les commerces essentiels pourront rester ouverts. Les écoles resteront ouvertes mais les commerces dits « non essentiels » – c'est-à-dire tous, excepté ceux de l'alimentation, les librairies, les disquaires et les coiffeurs – seront fermés. « *Un nouveau coup de massue* » pour les associations professionnelles de commerçants qui se disent « *sidérées* » par ces annonces alors que leur dernière réunion avec le gouvernement, en début de semaine, portait sur les perspectives de réouverture des commerces fermés¹¹.

Lockdown: Staffel 3

Lockdown kehrt wieder in Frankreich. Angesichts einer lokalisierten Zunahme des Auftretens von SARS-CoV-2 kündigte die Regierung, die sich bereits für differenzierte Maßnahmen nach Gebieten entschieden hatte, am Donnerstag, den 18. März, neue Einschränkungen in sechzehn Departements an: die gesamte Ile-de-France und Hauts-de-France sowie Eure, Seine-Maritime und Alpes-Maritimes.

Ab Samstag 20. März werden diese Departements zu einem Lockdown sieben Tage die Woche unterzogen. Die Möglichkeit, draußen zu gehen steht aber fest und das ohne Begrenzung der Zeit, aber in einem Radius von 10 Kilometern um seinen Wohnsitz. Jede Person unterwegs wird eine Bescheinigung zeigen sollen. Nur unentbehrliche Geschäfte werden geöffnet bleiben können. Die Schulen bleiben geöffnet, aber so genannte "nicht lebensnotwendige" Geschäfte - also alle außer Lebensmittel, Buchläden, Plattenläden und Friseure - werden geschlossen. "Ein neuer Tiefschlag" für die Berufsverbände der Gewerbetreibenden, die sagen, sie seien "fassungslos" über diese Ankündigungen, während es bei ihrem letzten Treffen mit der Regierung zu Beginn der Woche um die Aussichten auf eine Wiedereröffnung des geschlossenen Gewerbes ging.

SOURCE DES IMAGES

- Statuette des César

[https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/e/e3/C%C3%A9sar_d'honneur_1993_%E2%80%94_G%C3%A9rard_Oury_\(centr%C3%A9\).jpg/1200px-C%C3%A9sar_d'honneur_1993_%E2%80%94_G%C3%A9rard_Oury_\(centr%C3%A9\).jpg](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/e/e3/C%C3%A9sar_d'honneur_1993_%E2%80%94_G%C3%A9rard_Oury_(centr%C3%A9).jpg/1200px-C%C3%A9sar_d'honneur_1993_%E2%80%94_G%C3%A9rard_Oury_(centr%C3%A9).jpg)

- Jean-Pascal Zadi recevant le César du meilleur espoir masculin pour *Tout simplement noir*
<https://www.europe1.fr/culture/albert-dupontel-laure-calamy-et-jean-pascal-zadi-retrouvez-le-palmares-des-cesar-2021-4031080>

- YouTubeur MacFly & Carlito

https://www.bfmtv.com/replay-emissions/culture-et-vous/macron-vs-mc-fly-et-carlito-defi-reussi-24-02_VN-202102240260.html

¹ https://www.lemonde.fr/cinema/article/2020/02/29/cesars-2020-la-soiree-chahutee-de-la-grande-famille-du-cinema-francais_6031323_3476.html

² https://www.francetvinfo.fr/culture/cinema/cesar-2021-adiou-les-cons-d-albert-dupontel-triomphe-avec-sept-recompenses-dont-celle-du-meilleur-film-et-de-la-meilleure-realisation_4330771.html

³ https://www.lemonde.fr/m-le-mag/article/2021/03/12/les-cesars-la-premiere-fois-que-le-monde-l-a-ecrit_6072841_4500055.html

⁴ https://www.lemonde.fr/culture/article/2020/11/05/culture-roselyne-bachelot-a-l-epreuve-des-arbitrages-perdus_6058677_3246.html

⁵ <https://www.franceculture.fr/theatre/roselyne-bachelot-il-ny-aura-pas-de-solution-au-rabais-pour-les-intermittents>

⁶ https://www.lemonde.fr/culture/article/2021/03/08/situation-tendue-au-theatre-de-l-odeon-occupe-par-des-intermittents_6072368_3246.html

⁷ <https://www.franceculture.fr/emissions/linvitee-des-matins/islamo-gauchisme-entre-opportunisme-politique-et-debat-scientifique-avec-alain-policar-et-sylvain>

⁸ <https://www.youtube.com/watch?v=t4h8j9xLyxQ>

⁹ https://www.huffingtonpost.fr/entry/avoir-20-ans-en-2020-cest-aussi-faire-partie-dune-generation-generouse-et-solidaire-blog_fr_5fe9d528c5b6ff747982ae90

¹⁰ https://www.lemonde.fr/les-decodeurs/article/2021/01/07/couvre-feu-restaurants-cinemas-qu-est-ce-qui-est-interdit-ou-restreint-a-cause-du-covid_6065528_4355770.html

¹¹ https://www.lemonde.fr/politique/article/2021/03/19/le-confinement-une-mesure-de-freinage-qui-pese-aussi-sur-l-economie_6073705_823448.html